

## „Villages détruits - Verschwundene Dörfer in Mittelfranken“

Ein Kunstprojekt zum Völkerverständnis:

Was wäre, wenn 1914-1918 in Mittelfranken stattgefunden hätte?

### Termine und Orte:

Schilderaktion in 5 Dörfern: 03.10.2018 bis 28.10.2018  
Ausstellung im Atelier Black Cube/ Erlangen: 19.10.2016 bis 11.11.2018  
(Mit Eröffnung und Finissage)

*(Termine und Ausstellungsorte sind vorläufig)*

Diese Kunstaktion wird gefördert  
von der **Kulturstiftung Erlangen.**



KULTURSTIFTUNG  
ERLANGEN

Mit freundlicher Unterstützung durch das **Deutsch-Französische Institut Erlangen.**

Reiner F. Schulz  
[www.schulz-art.com](http://www.schulz-art.com)

Im Heuschlag 29  
91054 Erlangen

Mobile: 0173 9770075  
e-mail: [reiner@schulz-art.com](mailto:reiner@schulz-art.com)

## Introduction

Le rapprochement des peuples en Europe lors des 70 années suivants la Deuxième Guerre mondiale est un succès et en particulier les relations franco-allemandes peuvent être considérées comme exemplaires. L'Europe doit se réinventer pour maîtriser les défis intérieurs et extérieurs auxquels elle se voit confrontée.

La paix, la sécurité et la prospérité en Europe ne sont pas une évidence mais nécessitent la contribution active non seulement des politiciens mais également des citoyens « normaux » et tout particulièrement des artistes.

Il est temps de passer du **rapprochement des peuples** à une phase de **compréhension des peuples**.

Pour comprendre pleinement les comportements de la France, de la Pologne, de la Russie, etc. il faut s'intéresser à notre histoire. Les guerres du 20<sup>ème</sup> siècle n'ont évidemment pas été vécues de la même manière par tous et sont donc ancrés de différentes manières dans les mémoires collectives des nations.

## Les « villages détruits » en France

La Première Guerre a laissé des cicatrices dans quasiment toutes les familles françaises et allemandes. Mais elle a également laissé des cicatrices dans le paysage français, des « cicatrices dans le paysage » qu'on ne trouve pas en Allemagne.

Dans le nord et l'est de la France la guerre des tranchées a détruit plusieurs villages. Beaucoup d'entre eux n'ont jamais été reconstruits, leurs surfaces sont aujourd'hui couvertes d'arbres, ce sont des « villages détruits / village disparu ». Souvent ces villages sont des petites forêts entourées d'une clôture avec un panneau portant le nom du lieu, par exemple : « Lieu – village détruit ». Les habitants de ces régions passent tous les jours devant ces panneaux.

## Le projet artistique

Les « cicatrices du paysages » sont transposées du nord de la France en Moyenne-Franconie. Pour cela des panneaux « village disparu » seront disposés pendant environ 4 semaines dans 5 villages de Moyenne-Franconie. Ces panneaux sont sensés irriter, interroger et éveiller la curiosité des passants.

Un code QR sur les panneaux donne plus d'informations et des réponses (sur le projet, l'exposition, etc.). Des informations seront également diffusées par la presse.

En plus des panneaux le projet artistique comprend :

- Une **exposition** documentant tout le projet en photos et en textes avec une documentation sur les villages détruits et en particulier sur l'exemple du village de Nauroy.
- Une **vidéo YouTube** en allemand sous-titrée en français
- Une **page facebook** franco-allemande

Ce projet est soutenu par la **Kulturstiftung Erlangen**.



## **Einführung**

Die Völkerverständigung in Europa war in den 70 Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg sehr erfolgreich, insbesondere die deutsch-französische kann als vorbildlich gelten. Europa muss sich neu erfinden, um die inner- und außereuropäischen Herausforderungen bewältigen zu können.

Frieden, Sicherheit und Wohlstand in Europa sind nicht selbstverständlich, sondern erfordern ein aktives Mitwirken/ Gestalten, nicht nur der Politiker sondern auch der „normalen“ Menschen und insbesondere der KünstlerInnen.

Jetzt ist es an der Zeit um von der **Völkerverständigung** in die Phase des wachsenden **Völkerverständnisses** überzugehen.

Um ein tieferes Verständnis für z.B. Frankreich, Polen oder Russland und dessen Handlungsweisen zu erlangen, muss man sich mit unserer Geschichte auseinandersetzen. Die Kriege des 20. Jahrhunderts wurden von den Individuen naturgemäß unterschiedlich erlebt und sie leben naturgemäß unterschiedlich im kollektiven Bewusstsein der Nationen weiter.

## **Die „Villages détruits“ in Frankreich**

Der Erste Weltkrieg hat in praktisch allen deutschen und französischen Familien Narben hinterlassen. Darüber hinaus hat er auch in Teilen der französischen Landschaft Narben hinterlassen, in Deutschland gibt es diese „Narben in der Landschaft“ nicht.

Im Norden und Osten Frankreichs sind während des Stellungskrieges viele Dörfer zerstört worden. Viele davon sind nicht wieder aufgebaut worden, die Flächen wurden aufgeforstet: „Villages détruits“/„Villages disparus“.

Diese Dörfer sind häufig eingezäunte kleine Wäldchen, immer gibt es Ortsschilder: z.B. „Ortsname – Village détruit“. Die Einwohner der Landschaften fahren täglich daran vorbei.

## **Das Kunstprojekt**

Die „Narben in der Landschaft“ werden als künstlerische Intervention im öffentlichen Raum von Nordfrankreich auf Mittelfranken übertragen. Dazu werden für etwa 4 Wochen in 5 Dörfern in Mittelfranken Schilder „Verschwundenes Dorf“ angebracht.

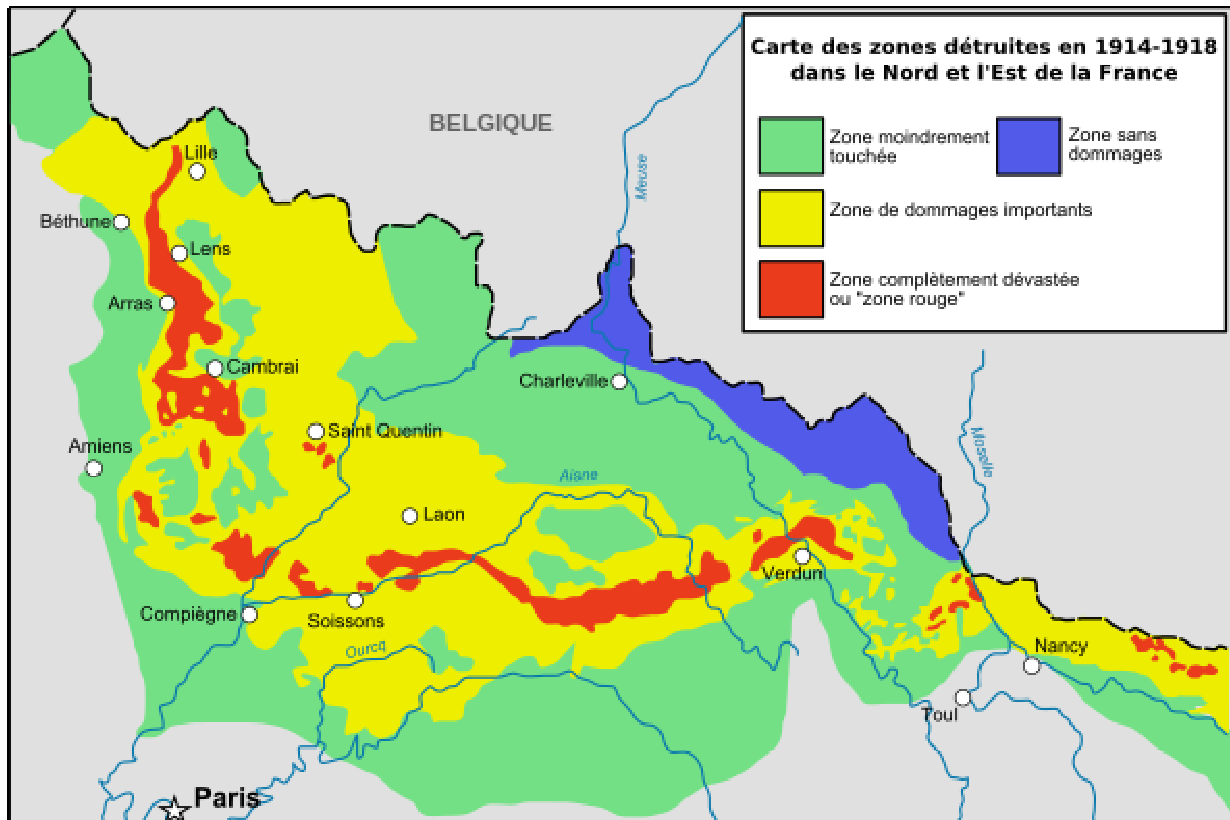
Diese Schilder sollen die Anwohner und die Vorbeifahrenden irritieren, neugierig machen und Fragen erzeugen.

Ein QR-Code auf den Schildern führt zu Informationen mit Antworten (Projekt, Ausstellung, etc.). Durch entsprechende Pressearbeit wird ebenfalls informiert.

Zum Kunstprojekt gehört neben der Schilder-Aktion:

- eine **Ausstellung** mit einer Dokumentation der gesamten Aktion mit Fotos und Texten und mit einer Dokumentation zu den französischen villages détruits am Beispiel des Dorfes Nauroy.
- ein **YouTube-Video** in Deutsch mit französischen Untertiteln
- Deutsch-französische **Facebook-Seite**

In den „zones rouges“ befinden sich die mehr als 30 Villages Détruits:



Quelle: [https://de.wikipedia.org/wiki/Zone\\_rouge#/media/File:Red\\_Zone\\_Map-de.svg](https://de.wikipedia.org/wiki/Zone_rouge#/media/File:Red_Zone_Map-de.svg)



Ein Beispiel

Quelle: <http://www.france24.com/fr/20140213-grande-guerre-villages-detruits-verdun-maires-sans-habitants>



Die „Verschwundenen Dörfer“ in Mittelfranken

